



Brüsszel, 2025. október 31.
(OR. en)

14616/25

LIMITE

SAN 682
PHARM 148
COVID-19 20
PROCIV 137
TRANS 504
MAR 144

FELJEGYZÉS

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	az Állandó Képviselők Bizottsága
Tárgy:	Az Európai Unió és tagállamai nyilatkozata a Török Köztársaság által 2025. július 14-én a WHO főigazgatójához benyújtott, a Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályokról szóló nyilatkozatról

Mellékelten továbbítjuk a delegációk részére a Török Köztársaság által 2025. július 14-én a WHO főigazgatójához benyújtott, a Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályokról szóló nyilatkozatról az Európai Unió (a továbbiakban: EU) és tagállamai által kiadandó nyilatkozat tervezetét.

Tervezet – Az Európai Unió (a továbbiakban: EU) és tagállamai nyilatkozata a Török Köztársaság által 2025. július 14-én a WHO főigazgatójához benyújtott, a Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályokról szóló nyilatkozatról

A Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályok nagyon hatékony eszközt képeznek a felügyeleti rendszerek közötti kapcsolat megerősítésére és gyorsreagálási mechanizmusok létrehozására. Az EU és 27 tagállama továbbra is támogatni fogja a Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályok 57. cikkének teljes körű és korlátozásoktól mentes végrehajtását.

Az EU és 27 tagállama tudomásul veszi Törökország azon szándékát, hogy a Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályok rendelkezéseit a tengerszorosokra vonatkozó szabályozásról szóló, 1936. július 20-án Montreux-ben aláírt egyezménynek megfelelően hajtsa végre.

Az EU és 27 tagállama megérti a török hatóságok azon óhaját, hogy tiszteletben tartsák nemzetközi kötelezettségeiket, mint például a montreux-i egyezményt a tengerszorosokban zajló forgalom tekintetében. Ezt illetően hivatkozni kívánnak a Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályok 57. cikkére, amely kimondja, hogy a Részes Államok elfogadják, hogy a Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályokat és más vonatkozó nemzetközi egyezményeket úgy kell értelmezni, hogy azok összeegyeztethetők legyenek. A Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályok előírásai nem érintik a Részes Államoknak más nemzetközi egyezményekből eredő jogait és kötelezettségeit.

Ami Törökországnak a Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályok végrehajtását közvetlenül nem érintő belső jogszabályaira való hivatkozását illeti, az EU és 27 tagállama úgy értelmezi, hogy Törökország biztosítani fogja, hogy belső jogszabályainak alkalmazása teljes mértékben tiszteletben tartsa a Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályok betűjét és szellemét, valamint a montreux-i egyezménnyel létrehozott, a tengerszorosokban való hajózás szabadságára vonatkozó rendszert.